



'A quien cuece y amasa no le hurtes hogaza' y otras paremias en El Quijote cervantino [

2017

text (article)

Analítica

Muchos estudiosos han llamado a Don Quijote de la Mancha 'refranero popular' por considerar esta obra como una fuente inexhausta de paremias populares en lengua española. Su gran corpus paremiológico es uno de los mayores monumentos folclóricos de la literatura española. Más de cuatro siglos han pasado desde que Cervantes dio vida a las paremias en su obra maestra, y con ellas el autor nos brindó el panorama de la mentalidad y la visión del mundo de esa comunidad lingüística. En este trabajo analizamos un corpus de refranes de Don Quijote ocupándonos principalmente de sus características, su estructura, la presencia que tuvieron en el Diccionario académico y su correspondencia en italiano. Con este trabajo tenemos la intención de aportar un grano de arena al estudio de la fraseología contrastiva español-italiano. Nos ocupamos tanto de las correspondencias textuales interlingüísticas como de las correspondencias en el sistema, creando las condiciones necesarias para realizar en estudios posteriores propuestas en la didáctica de las paremias a italohablantes de español como segunda lengua

Muchos estudiosos han llamado a Don Quijote de la Mancha 'refranero popular' por considerar esta obra como una fuente inexhausta de paremias populares en lengua española. Su gran corpus paremiológico es uno de los mayores monumentos folclóricos de la literatura española. Más de cuatro siglos han pasado desde que Cervantes dio vida a las paremias en su obra maestra, y con ellas el autor nos brindó el panorama de la mentalidad y la visión del mundo de esa comunidad lingüística. En este trabajo analizamos un corpus de refranes de Don Quijote ocupándonos principalmente de sus características, su estructura, la presencia que tuvieron en el Diccionario académico y su correspondencia en italiano. Con este trabajo tenemos la intención de aportar un grano de arena al estudio de la fraseología contrastiva español-italiano. Nos ocupamos tanto de las correspondencias textuales interlingüísticas como de las correspondencias en el sistema, creando las condiciones necesarias para realizar en estudios posteriores propuestas en la didáctica de las paremias a italohablantes de español como segunda lengua

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzE5MTg2OTQ>

Título: 'A quien cuece y amasa no le hurtes hogaza' y otras paremias en El Quijote cervantino electronic resource]

Editorial: 2017

Tipo Audiovisual: Refrán corpus paremiológico traducción texto italiano Proverb paremiological corpus translation text Italian language

Documento fuente: Anuario de estudios filológicos, ISSN 0210-8178, Vol. 40, 2017, pags. 117-134

Nota general: application/pdf

Restricciones de acceso: Open access content. Open access content star

Condiciones de uso y reproducción: LICENCIA DE USO: Los documentos a texto completo incluidos en Dialnet son de acceso libre y propiedad de sus autores y/o editores. Por tanto, cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación total o parcial requiere el consentimiento expreso y escrito de aquéllos. Cualquier enlace al texto completo de estos documentos deberá hacerse a través de la URL oficial de éstos en Dialnet. Más información: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI> | INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS STATEMENT: Full text documents hosted by Dialnet are protected by copyright and/or related rights. This digital object is accessible without charge, but its use is subject to the licensing conditions set by its authors or editors. Unless expressly stated otherwise in the licensing conditions, you are free to linking, browsing, printing and making a copy for your own personal purposes. All other acts of reproduction and communication to the public are subject to the licensing conditions expressed by editors and authors and require consent from them. Any link to this document should be made using its official URL in Dialnet. More info: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI>

Lengua: Spanish

Enlace a fuente de información: Anuario de estudios filológicos, ISSN 0210-8178, Vol. 40, 2017, pags. 117-134

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es